**Hildegard von Bingen - Video**

(*\*häufiger verwendete Wörter und Wortkombinationen*)

\*einbilden - to imagine

die Posauneto - trumpet (as used here)

\*die Anmasßung - presumption

\*die Versuchung - temptation

\*erlösen - to redeem, save

\*das Übel - evil

besessen - possessed

auserwählen - to choose

lästern - to blaspheme

das Sprachrohr - voice, mouthpiece

\*abhängen von - to depend on

eine Zeit des Aufbruchs - a time of new departures

die Erneuerung - renewal

\*der Ertrag - yield

die Ernährung - nourishment

unweit - not far from

bewirtschaften - to manage, run, farm

\*spinnen - to spin

die Magd - maid, servant

\*anweisen - to instruct, assign

verehren - to worship, adore

vorgezeichnet - predestined, mapped out

in andere Bahnen lenken - to channel in another direction

\*erzittern - to tremble, shake

vorbringen - to say, bring forth

\*von nun an - from now on

\*der Schöpfer - creator

allgegenwärtig - ominipresent, ubiquitous

\*das Fegefeuer - purgatory

das Höllenfeuer - hellfire

schmoren - to swelter

\*widmen - to dedicate

gottgefällig - godly, pleasing to God

die Aufnahme - admission (as used here)

Allerheiligen - All Saint's Day

das Benediktinerkloster - abbey/cloister administered by the Benedictine order

\*der Abt - abbot

\*gehorchen - to obey

die Abgeschiedenheit - seclusion

die Überlieferung - tradition, custom

abstrahieren - to abstract

die Klausur - seclusion, cloister

\*sich entwickeln - to develop, come to be

die Zuversicht - faith (as used here), confidence

grauen - to dawn

\*sich anschließen - to join, follow

\*die Bildung - education

\*erwerben - to acquire

\*folgsam - obedient

\*die Nonne - nun

sich fügen - to be obedient, obey

rechtlich - legally

\*unterstellen - to be subordinate to, under the control of

abgetrennt - separated

\*erheblich - considerably

die Überreste (plural) - remains

der Alfenthaltsräum - common room, living room

die Länderei - estate, land

stiften - to establish, found (as used here)

\*das Monoopol - monopoly

der Buchdruchs - printing, letterpress printing

\*leben nach - to live by

\*die Regel - rule, regulation

ora et labora (latin) - pray and work

Benedikt von Nursia - a saint who lived in the 6th century, founded several communities for monks, and wrote a set of instructions to guide the lives of monks

\*aufstellen - to set up

\*einteilen - to divide up; to plan out, organize

das Morgengrauen - dawn

die Dämmerung - dusk

die Uhrzeit - time (of day)

\*der Termin - appointment, deadline

\*messen - to measure

gemahlen - ground, milled

\*die Eierschale - eggshell

die Eieruhr - egg timer

\*einhalten - to follow, keep to

\*aufkommen - to appear, come on the scene

\*das Stift - monestary (as used here), seminary

die Wasserleitung - plumbing, water conduit, water supply line

die Filterzistere - filter cistern/well/tank

\*die Baustelle - building or construction site

\*die Geschlechter (plural) - sexes

\*der Verzicht - renunciation, abandonment

die leiblichen Genüsse - pleasures of the flesh

das Auspeitschen - flogging, flagellation, whipping

die Geißelung - flagellation, lashing

nachfühlen - to emphasize

\*peitschen - to whip, flog

das Gedankengut - ideas, body of thought

eklatant - striking, blatant

\*die Vorherrschaft - supremacy, predominance

der Bußgürtel - cilice, penetance belt

sich kasteien - to castigate oneself, chastise oneself

die Askese - ascetism

\*die Last - burden

etwas aufladen - to load something on someone

die Abnabelung - cutting the cord, leaving the nest

abschließen - to conclude, complete

\*die Karriere - career

anlegen - to create

\*schenken - to give (as a present)

\*verblüffend - incredible, amazing

sich aneignen - to acquire

\*die Grundlage - foundation, basis

jemandems Ruhm begründen - to make somebody famous, to make/establish somebody's name

\*die Ära - era, age

die Heilkraüter - medicinal herbs

\*die Nahrung - nourishment, food

\*sich befassen mit - to deal with

\*selbst - even

\*die Rezeptur - recipe, formula

das Heilwissen - medical knowledge

wieder beleben - to revive, resurrect

\*die Schrift - writing, document

\*der Wirkstoff - active ingredient

\*einnehmen - to take, take up

die Ausnahmestellung - unique position

\*die Vorstellung - idea (as used here)

volkstümlich - folk, traditional

\*einmalig - unique

lüften - to air, reveal

die Wahrnehmung - perception

\*die Offenbarung - revelation

durchströmen - to flow or run through

erglühen - to glow

die Einsicht - insight

die Auslegung - interpretation

\*das Evangelium - gospel

ritzen - to scratch

die Wachstafel - wax tablet

das Pergament - parchment

die Reinschrift - careful transcript

übertragen - to transcribe (as used here)

\*auslegen - to lay out, explain

unergründlich - unfathomable

die Seherin - seer, visionary

von Nutzen sein - to be useful/of service

die Mitgift - dowry

\*die Mühle - mill

der Fortbestand - survival

sich herumsprechen - to get around

mit seinen Pfunden wuchern - to make the most of one's talents

zahlungskräftig - wealthy, affluent, financially strong

die Novizin - novice, initiate nun

\*zuweisen - to assign

\*gründen - to found, establish

\*das Gelübde - vow

\*ablegen - to put aside, renounce

\*der Gehorsam - obedience

\*befürworten - to support, advocate, endorse

\*sich einbilden - to imagine

\*sich verirren - to get lost, lose one's way, go astray

fügen - to obey (as used here)

\*schuldig sein - to owe

gegen etwas gefeit sein - to be immune to something

zuknallen - to slam or bang shut

auffordern - to ask, call on, summon

die Offenbarung - revelation

sich Gehör verschaffen - find one's voice, make oneself heard

\*der Drogenrausch - drug intoxication

der Kräueterkundige - herbal expert

der Alraun, die Alraune - mandrake

sagenumwoben - legendary, shrouded in legend

von jeher - from time immemorial, down through the ages, always, all along

hervorrufen - to cause, give rise to

das Quellwasser - spring water

wegziehen - to pull away

die Wahnvorstellung - hallucination, delusion

naturwissenschaftliche - scientific

der Lösungsansatz - problem-solving approach

der Halo - halo

religionswissenschaftlich - theologically

die Wirklichkeitserfahrung - experience of reality

\*verfassen - to write, compose

Viriditas (latin) - greenness, vigor, freshness

die Grünkraft - the power of green/nature/the environment

\*der Kreislauf - circulation, cycle

das Werden - the becoming, development

\*das Vergehen - decaying, passing (as used here)

\*aufrechterhalten - to maintain, keep up, sustain

\*wirken - to appear, seem

die Schattenseite - the dark/shady/seamy side

\*eingreifen - to intervene

wie die Pest stinken - to stink to high heaven, to stink like hell

\*der Moder - mildew, mold

ausspeien - to spit out

die Hellseherei - clairvoyance

\*die Umweltverschmutzung - pollution (of the environment)

\*abzielen auf - to aim at, target

die Klause - hermitage

der Bedienstete - servant

der Wohnturm - keep in a castle, residential tower

\*anziehen - to attract (as used here)

die Hebamme - midwife

geeignet - suitable

\*der Herr - Lord God (as used here)

lodern - to blaze

\*läuten - to ring, toll, chime

\*schweben - to float, hover

zudrücken - to squeeze

in Zusammenhang bringen mit - to connect with

\*die Fortpflanzung - reproduction, propagation

die Liebesumarmung - embrace of love

zeitgemäß - keeping up with the times, up-to-date

\*schildern - to describe, portray

\*meiden - to avoid

der Aufguss - herbal brew (as used here)

der niedere Stand - the lower class

\*sperren - to block, close off

die Äbtissin - abbess

beklagen - to complain

geharnischt - sharply worded

die Zumutung - unreasonable demand

\*die Abweichung - deviation, divergence

\*verdächtigt - suspicious

\*verstoßen gegen - to offend against, to violate

\*Merkwürdiges (etwas Merkwürdiges) - something strange

vorsichtig ausdrücken - to respectively suggest, to put/say carefully

der Unverstand - lack of judgement, foolishness

\*halten für - to take for

wachen Geistes - of alert mind, of attentive spirit

\*bisweilen - sometimes, occasionally

\*in der Lage, etwas zu tun - to be able to do something, to be capable of doing something

jemandem etwas eingeben - to inspire somebody with something

die Spielerei - playing around, dalliance

die Hinterlassenschaft - estate, legacy

Wiesbadener Riesencodex - the Wiesbaden Codex (also Riesencodex "giant codex") is a codex containing the collected works of Hildegard of Bingen. It is a giant codex, weighing 15 kg and 30 by 45 cm in size. It dates from ca. 1200, and was started at the end of her life or just after her death.)

Lingua Ignota (latin) - clear language (a mysterious language used by Hildegard in writing texts.)

\*rätselhaft - mysterious

ausschließlich - exclusisve

das Substantive - noun

\*sämtlich - all

\*der Bestandteil - component

\*der Eintrag - entry (of written text)

\*seltsam - strange, odd, peduliar

übermitteln - to transmit, convey

\*gelassen - calmly

handhaben - to handle, manage

verkünden - to preach, pronounce (as used here)

zustehen (etwas steht jemandem zu) - somebody is entitled to something

\*in Brand setzen - to set ablaze, to set on fire

\*sich offenbaren - to show or reveal oneself/itselft

der Psalter - book of Psalms (in the Bible)

\*Bericht erstatten - to give a report

sich bieten - to present itself

\*ergeben - to yield, produce

\*wahrhaftig - really

\*auf dem Spiel stehen - to be at stake, to be on the line

\*die Ketzerin - heretic

blenden - to dazzle, blind

\*die Anmaßung - presumption

der Leibhaftige - devil

\*erwählen - to chose

\*maßgeblich - essentially

\*fortschrittlich - progressive, forward-looking

\*die Behörde - authority

\*die Akte - record, file, official document

die Selbstdarstellung - self-promotion, self-expression

der Auftakt - prelude

die Chronik - chronicle

die Provinz - province

der Zusammenfluss - confluence

wettern gegen - to rail against

die Herrschenden (plural) - the rulers, those in power

\*mahnen - to admonish

das Zepter - scepter

\*öffentlich - public

der Lebensabschnitt - phase of one's life

\*Es ist die Rede von - there is talk of

\*anzweifeln - to question, doubt

die Heiligsprechung - canonization

\*herausragen - to stand out (as used here)

\*veranlassen - to arrange for something, to see that something is done

\*sich zutrauen, etwas zu tun - to think one can do something, to think one is capable of doing something